FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 183 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 50838 — {in / dans} Ste Marie Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5 — 4801

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Beaudet — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 183 Enu 69

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town, or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State, married, widowed, divorced or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as mill, mine, factory, foundry, shop, office, farm, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme moulin, mine, fabrique, fonderie, magasin, bureau, ferme, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour. / Taux du salaire par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (premium) per year. / Coût de l'assurance (prime annuelle).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per pupil for fees, books, etc., in public schools, high schools or universities. / Coût de l'instruction en 1910 par élève pour frais de livres, etc., dans les écoles publiques, les écoles supérieures ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane or idiot. (Specify as "i" or "a".) / Aliéné ou idiot. (Spécifier par "i" ou "a".)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		" Jeanne	" "	F	Fille		Dec	1901		Due			Française	Canadienne	Cath R.																						
45	46	Sofontaine Elisa	523 " 2	M	Chef	V	Sept	1848	63	Due			Française	Canadienne	Cath R.	Modes			Oui		Atelier	52		60		520						Can	Can	FA			
		" Regina	" " "	F	Fille	C	Août	1890	21	Due			Française	Canadienne	Cath R.																	Can	Can	FA			
46	47	Hebert Joseph	523B "	M	Chef	M	Août	1864	49	Due			Française	Canadienne	Cath R.	Commis			Oui		Boutique	50		49		920						Can	Can	FA			
		" Oriana	" "	F	Epouse	M	Août	1872	39	Due			Française	Canadienne	Cath R.																		Can	Can	FA			
		" Ozianne	" "	F	Fille	C	Nov	1893	18	Due			Française	Canadien	Cath R.																		Can	Can	FA			
		" Horace	" "	M	Fils	C	Nov	1894	17	Due			Française	Canadien	Cath R.	Commis			Oui		Boutique	52		60		660						Can	Can	FA			
		" Antonio	" "	M	Fils	C	Dec	1905	6	Due			Française	Canadien	Cath R.																	10	Can	Can	FA			
47	48	Hugos Alderic	523C "	M	Chef	M	April	1886	25	Due			Française	Canadien	cath R.	Machinis			Oui		C P R.	52		60		945						Can	Can	FA			
		" Audila	" "	F	Epouse	M	Mai	1888	23	Due			Française	Canadien	Cath R.																		Can	Can	FA			
48	49	Bauchamp Noel	523D "	M	Chef	M	Juin	1880	31	Due			Française	Canadien	Cath R.	Bijoutier			Oui		Boutique	52		60		1500						Can	Can	FA			
		" Maria	" "	F	Epouse	M	Janvier	1883	28	Due			Française	Canadien	Cath R.																		Can	Can	F			
		" Maria	" "	F	Fille	C	Avril	1902	2	Due			Française	Canadien	Cath R.																				F			
49	50	Bourque Medard	521 "	M	Chef	M	Avril	1851	52	Due			Française	Canadien	Cath R.	Barbier			Oui		Domicile	52		60		842						Can	Can	FA			
		" Georgiana	" "	F	Epouse	M	Janvier	1863	48	Due			Française	Canadien	Cath R.																		Can	Can	F			
		" Medard	" "	M	Fils	C	Dec	1885	26	Due			Française	Canadien	Cath R.	Comptoirien					Boutique	52		60		870						Can	Can	F			
		" Florence	" "	F	Fille	C	Janvier	1889	22	Due			Française	Canadien	Cath R.	Commis			Oui		Boutique	52		60		986						Can	Can	FA			
		" Arthur	" "	M	Fils	C	Juin	1887	24	Due			Française	Canadien	Cath R.	Barbier			Oui		Domicile	52		60		1500						Can	Can	FA			
		" Edouard	" "	M	Fils	C	Mars	1892	19	Due			Française	Canadien	Cath R.	Imprimeur			Oui		Boutique	52		60		720						Can	Can	FA			
		" Elena	" "	F	Fille	C	Janvier	1901	10	Due			Française	Canadien	Cath R.																		Can	Can	F			
		" Georgiana	" "	F	Fille	C	Avril	1903	8	Due			Française	Canadien	Cath R.																	10	Can	Can	F			
		" Florence	" "	F	Fille	C	Dec	1904	4	Due			Française	Canadien	Cath R.																				F			
		" Eva	" "	F	Fille	C	Nov	1907	2	Due			Française	Canadien	Cath R.																				F			
41		" Eugène	" "	M	Locataire	C	Avril	1885	26	Due			Française	Canadien	Cath R.	Bicyclettes			Oui		Boutique	52		60		975						Can	Can	FA			
50	51	Pitre Hector	512 "	M	Chef	M	Août	1877	34	Due			Française	Canadien	Cath R.	Menuisier			Oui		Boutique	52		60		720						Can	Can	FA			
		" Verona	" "	F	Epouse	M	Nov	1873	38	Due			Française	Canadienne	Cath R.																		Can	Can	FA			
		" Eva	" "	F	Fille	C	Janvier	1897	14	Due			Française	Canadienne	Cath R.																	9	Can	Can	FA			
		" Rene'	" "	M	Fils	C	Janvier	1901	10	Due			Française	Canadienne	Cath R.																	3	Can	Can	F			
		" Alma	" "	F	Fille	C	Nov	1903	8	Due			Française	Canadienne	Cath R.																	3	Can	Can	F			
		Lapointe Florence	" "	F	Locataire	V	Mars	1846	65	Due			Française	Canadienne	Cath R.																		Can	Can	F	A		
51	52	Hebert Joseph	519B "	M	Chef	M	Mai	1877	34	Due			Française	Canadien	Cath R.	Cigarier			Oui		Boutique	52		60		1350			130	00	2.46		Can	Can	FA			
		" Albina	" "	F	Epouse	M	Octobre	1883	28	Due			Française	Canadienne	Cath R.																		Can	Can	F			
		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Mai	1904	7	Due			Française	Canadienne	Cath R.																	3	Can	Can	F			
		" Romeo	" "	M	Fils	C	Octobre	1905	6	Due			Française	Canadien	Cath R.																	10	Can	Can	F			
		" Elisabetta	" "	F	Locataire	M	Mai	1883	69	Due			Française	Canadienne	Cath R.																	10	Can	Can	F			
52	53	Charbonneau Octave	513 "	M	Chef	M	Mai	1877	34	Due			Française	Canadien	Cath R.	Charpentier			Oui		Boutique	52		60		990						Can	Can	FA			
		" Alma	" "	F	Epouse	M	Avril	1877	34	Due			Française	Canadien	Cath R.																		Can	Can	F			
		" Octave	" "	M	Fils	C	Nov	1902	9	Due			Française	Canadien	Cath R.																	10	Can	Can	F			
		" Eva	" "	F	Fille	C	Mars	1904	7	Due			Française	Canadien	Cath R.																	10	Can	Can	F			
		" Armand	" "	M	Fils	C	Mars	1906	5	Due			Française	Canadien	Cath R.																				F			
		" Eugène	" "	M	Fils	C	Mars	1908	3	Due			Française	Canadien	Cath R.																				F			
		" Gabriel	" "	F	Fille	C	Nov	1910	1	Due			Française	Canadien	Cath R.																				F			
		" Volcon	" "	M	Locataire	V	Dec	1845	66	Due			Française	Canadien	Cath R.	Rentier																			F	A		
53	54	Bancair Joseph	511 "	M	Chef	M	Mai	1857	54	Due			Française	Canadien	Cath R.	Epicier			Oui		Epicerie	52		60		760			1000	00	2.00		Can	Can	FA			
		" Eliza	" "	F	Epouse	M	Avril	1868	43	Due			Française	Canadien	Cath R.																								
		" Joseph	" "	M	Fils	C	Août	1894	17	Due			Française	Canadien	Cath R.																				F			
		" Armand	" "	M	Fils	C	Avril	1901	9	Due			Française	Canadien	Cath R.																	10			F			
54	55	Bonami Alfred	509 "	M	Chef	M	Avril	1859	52	Due			Française	Canadien	Cath R.	Mds Chaussures			Oui		Rues	52		60		1200						17	Can	Can	FA			
		" Delia	" "	F	Epouse	M	Janvier	1868	63	Due			Française	Canadienne	Cath R.																			Can	Can	FA			
		" Donat	" "	M	Fils	C	Mars	1888	23	Due			Française	Canadien	Cath R.	Valisier			Oui		Fabrique	52		60		520							Can	Can	FA			